

CU Mass Mailing: CUSIS and the New MyCUHK are Here!

Recipients: Staff Users

Dispatching Date: 16 Jul 2010

Sender: Information Technology Services Centre (ITSC) - itsc@cuhk.edu.hk

<<< The English version of this letter follows the Chinese one >>>

各位同事:

中大學生信息系統 (CUSIS) 和全新的 MyCUHK 已於二零一零年七月五日正式投入服務。現在，透過 MyCUHK (使用職員編號登入 <http://portal.cuhk.edu.hk>) 你便可以獲取校園新聞和活動消息以及登入一系列校園網絡的網上系統。已獲得授權使用 CUSIS 的教職員更可利用 CUSIS 方便地處理日常工作。

爲了讓用戶熟習如何使用 CUSIS，項目團隊已在網上提供了一系列有關同學使用的電腦訓練課程 (CBT)，而另一和教師有關的系列亦正在製作中，我們將稍後公佈有關的安排。詳情請瀏覽 <http://www.cuhk.edu.hk/cusis/golive.html>。

大學將需要在 CUSIS 加入學生資料及預備選課，因此，CUSIS 將於七月二十四日(星期六)至七月二十七日(星期二)暫停服務。有關系統暫停的安排即將透過 CUSIS 網頁及電郵公佈。在 CUSIS 服務暫停期間，MyCUHK 將如常運作。

有關 CUSIS 及全新的 MyCUHK，歡迎瀏覽 CUSIS 網頁：<http://www.cuhk.edu.hk/cusis/>。

謝謝。

香港中文大學資訊科技服務處

Dear colleagues,

The Chinese University Student Information System (CUSIS) and the MyCUHK (the new University portal) were launched successfully on 5 July 2010. Through MyCUHK (please use your Staff ID to logon the portal at <http://portal.cuhk.edu.hk>), you can now read campus news, check events and access a number of campus-wide online applications. Authorized staff members can also access CUSIS through the new portal to conduct their day-to-day work.

To familiarise users with the CUSIS system functions, the project team has published a series of student related computer-based training programmes (CBT) online. Staff related CBT is currently under development and will be available shortly. We will keep you informed in due course. For details, please visit <http://www.cuhk.edu.hk/cusis/golive.html>

As the University needs to append essential student records onto CUSIS and prepare for the upcoming course enrolment processes, CUSIS will be suspended from 24 July (Saturday) to 27 July (Tuesday). Details of the outage will be announced shortly through CUSIS webpage and CU mass mailing service. During CUSIS outage period, MyCUHK would still be operating as usual.

For details about CUSIS and the new MyCUHK, please visit our CUSIS website:
<http://www.cuhk.edu.hk/cusis/> .

Thank you for your attention.

Information Technology Services Centre
The Chinese University of Hong Kong